



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 27. september 2017  
(OR. en)

11382/17

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2015/0289 (COD)**

---

**PECHE 298**  
**CODEC 1267**

#### **ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI**

---

Zadeva: Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja UREDBE  
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o trajnostnem upravljanju  
zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008

---

**UREDBA (EU) 2017/...**  
**EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**z dne ...**

**o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot  
in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>1</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> UL C 303, 19.8.2016, str. 116.

<sup>2</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 2. februarja 2017 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in stališče Sveta v prvi obravnavi z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu). Stališče Evropskega parlamenta z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne ....

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 1006/2008<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti) je bil vzpostavljen sistem za izdajo dovoljenj za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Unije zunaj voda Unije in dostop plovil tretjih držav do voda Unije.
- (2) Unija je podpisnica Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982<sup>2</sup> (UNCLOS) in je ratificirala Sporazum Združenih narodov z dne 4. avgusta 1995 o izvajanju določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib<sup>3</sup>. Te mednarodne določbe vzpostavljajo načelo, da morajo vse države sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje trajnostnega upravljanja in ohranjanja morskih virov in da morajo v ta namen medsebojno sodelovati.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1006/2008 z dne 29. septembra 2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti ter o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93 in (ES) št. 1627/94 in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 3317/94 (UL L 286, 29.10.2008, str. 33).

<sup>2</sup> Sklep Sveta 98/392/ES z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

<sup>3</sup> Sklep Sveta 98/414/ES z dne 8. junija 1998 o ratifikaciji, s strani Evropske skupnosti, Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (UL L 189, 3.7.1998, str. 14).

- (3) Unija je sprejela Sporazum Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo o pospeševanju upoštevanja mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje s strani ribiških plovil na odprtem morju z dne 24. novembra 1993<sup>1</sup>. Navedeni sporazum določa, da pogodbenica ne sme izdati dovoljenja za uporabo plovila za ribolov na odprtem morju, če niso izpolnjeni določeni pogoji, in da mora izvesti sankcije, če se določene obveznosti poročanja ne spoštujejo.
- (4) Unija je odobrila mednarodni akcijski načrt za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvracanje od njega ter za njegovo odpravljanje (v nadaljnjem besedilu: mednarodni akcijski načrt), ki ga je FAO sprejela leta 2001. Mednarodni akcijski načrt in prostovoljne smernice FAO o uspešnosti države zastave, ki so bile odobrene leta 2014, poudarjajo odgovornost države zastave, da zagotovi dolgoročno ohranjanje in trajnostno uporabo živih morskih virov in morskih ekosistemov. Mednarodni akcijski načrt določa, da bi morala država zastave plovilom, ki plujejo pod njeno zastavo, izdajati dovoljenja za ribolov zunaj voda pod njeno suverenostjo ali pristojnostjo. Navedene prostovoljne smernice priporočajo tudi, naj država zastave in obalna država izdata dovoljenje, kadar se ribolovne dejavnosti izvajajo na podlagi sporazuma o dostopu do ribolovnih virov ali celo zunaj okvira takega sporazuma. Obe bi morali biti prepričani, da take dejavnosti ne bodo ogrožale trajnosti staležev v vodah obalne države.

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta 96/428/ES z dne 25. junija 1996 o sprejetju, s strani Skupnosti, Sporazuma o pospeševanju upoštevanja mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje s strani ribiških plovil na odprtem morju (UL L 177, 16.7.1996, str. 24).

- (5) Leta 2014 so vsi člani FAO, tudi Unija in njene države partnerice v razvoju, enoglasno sprejele prostovoljne smernice za zagotavljanje trajnostnega malega ribolova v okviru zagotavljanja prehranske varnosti in odpravljanja revščine. V točki 5.7 teh smernic je poudarjeno, da je treba pred sprejetjem sporazumov s tretjimi državami in tretjimi stranmi o dostopu do virov ustrezno upoštevati mali ribolov. Te smernice pozivajo k sprejetju ukrepov za dolgoročno ohranjanje in trajnostno rabo ribolovnih virov ter k zaščiti ekoloških temeljev za proizvodnjo hrane, s poudarkom na pomenu okoljskih standardov za ribolovne dejavnosti zunaj voda Unije, ki zajemajo ekosistemski pristop k upravljanju ribištva skupaj s previdnostnim načelom.
- (6) Če obstajajo dokazi, da pogoji, na podlagi katerih je bilo izdano dovoljenje za ribolov, niso več izpolnjeni, bi morala država članica zastave sprejeti ustrezne ukrepe, pri čemer bi lahko dovoljenje tudi spremenila ali ga odvzela in po potrebi naložila učinkovite, sorazmerne in odvračilne sankcije. Kadar ribiško plovilo Unije pri ribolovu v okviru regionalne organizacije za upravljanje ribištva ali sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu ne izpolnjuje pogojev za dovoljenje za ribolov, država članica pa ne sprejme ustreznih ukrepov za izboljšanje stanja niti po tem, ko to je to od nje zahtevala Komisija, bi morala Komisija zaključiti, da niso bili sprejeti nobeni ustrezni ukrepi. Posledično bi morala Komisija sprejeti dodatne ukrepe, s katerimi se zadevnim plovilom prepreči ribolov, vse dokler pogoji niso izpolnjeni.

- (7) Unija se je na vrhu Organizacije Združenih narodov o trajnostnem razvoju dne 25. septembra 2015 zavezala k izvajanju resolucije, ki vsebuje končni dokument z naslovom „Spremenimo svet: agenda za trajnostni razvoj do leta 2030“, vključno s splošnim ciljem trajnostnega razvoja 14, ki je „ohranjanje in vzdržno uporabljanje oceanov, morij in morskih virov za trajnostni razvoj“ in s splošnim ciljem trajnostnega razvoja 12, ki je „zagotoviti trajnostne načine proizvodnje in porabe ter njihove konkretne cilje“.
- (8) Cilj skupne ribiške politike (SRP), kot je določen v Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), je zagotoviti, da so ribolovne dejavnosti okoljsko, gospodarsko in socialno trajnostne in se upravljajo na način, ki je skladen s cilji doseganja gospodarskih in socialnih koristi ter zaposlovanja, pa tudi s cilji glede obnove in ohranjanja staležev rib nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos, ter da te ribolovne dejavnosti pripomorejo k zanesljivi preskrbi s hrano. Pri izvajanju te politike je treba upoštevati tudi cilje razvojnega sodelovanja v skladu z drugim pododstavkom člena 208(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).
- (9) V osnovni uredbi je nadalje določeno, da morajo biti sporazumi o partnerstvu o trajnostnem ribištvu omejeni na presežek ulova iz člena 62(2) in (3) UNCLOS.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

- (10) Osnovna uredba poudarja, da je treba na mednarodni ravni spodbujati cilje SRP ter zagotoviti, da ribolovne dejavnosti Unije zunaj njenih voda tako temeljijo na istih načelih in standardih, kot se uporabljajo v pravu Unije, hkrati pa si prizadevati za enake konkurenčne pogoje za gospodarske subjekte Unije in gospodarske subjekte iz tretjih držav.
- (11) Namen uredbe o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti je bil vzpostaviti skupno podlago za izdajanje dovoljenj za ribolovne dejavnosti plovil Unije zunaj voda Unije, da bi podprli boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu ter izboljšali nadzor in spremljanje flote Unije po vsem svetu, kot tudi pogoje za izdajo dovoljenj plovilom tretjih držav, ki lovijo v vodah Unije.
- (12) Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu) je bila sprejeta vzporedno z uredbo o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti, Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009<sup>2</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o nadzoru) pa je bila sprejeta leto pozneje. Navedene uredbe so trije izvedbeni stebri določb SRP v zvezi z nadzorom in izvrševanjem.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

<sup>2</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

- (13) Vendar se uredba o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu, uredba o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti in uredba o nadzoru niso dosledno izvajale; zlasti so se pojavljala neskladja med uredbi o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti in uredbi o nadzoru. Pri izvajanju uredbi o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti je bilo odkritih tudi več vrzeli, saj ne rešuje nekaterih težav v zvezi z nadzorom, kot so zakup, zamenjava zastave ribiškega plovila in izdajanje dovoljenj za ribolov, ki jih pristojni organ tretje države izda ribiškemu plovilu Unije zunaj okvira sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi (v nadaljnjem besedilu: neposredna dovoljenja). Poleg tega so se pojavljale težave v zvezi z nekaterimi obveznostmi poročanja in delitvijo upravnih vlog med državami članicami in Komisijo.
- (14) Osrednje načelo te uredbe je, da bi morala vsa plovila Unije, ki lovijo zunaj voda Unije, pridobiti dovoljenje svoje države članice zastave in da bi bilo treba vsa taka plovila ustrezno spremljati ne glede na to, kje in na podlagi katerega okvira delujejo. Izdaja dovoljenja bi morala biti odvisna od izpolnjevanja osnovnega sklopa skupnih meril za izpolnjevanje pogojev. Informacije, ki jih države članice zberejo in predložijo Komisiji, bi ji morale omogočati, da kadar koli posreduje pri spremljanju ribolovnih operacij vseh ribiških plovil Unije na katerem koli območju zunaj voda Unije.
- (15) V zadnji letih je zunanja ribiška politika Unije zelo napredovala v smislu pogojev v partnerskih sporazumih o trajnostnem ribištvi in skrbnosti, s katero se izvajajo določbe. Zato bi morala biti zaščita interesov Unije v smislu pravic do dostopa in pogojev v okviru partnerskih sporazumov o trajnostnem ribištvi prednostni cilj zunanje ribiške politike Unije, podobni pogoji pa bi morali veljati tudi za dejavnosti Unije zunaj področja veljave teh sporazumov.



- (16) Podporna plovila lahko močno vplivajo na način, kako lahko ribiška plovila opravljajo svoje ribolovne operacije, in količino rib, ki jih lahko ulovijo. Ta plovila je zato treba upoštevati pri postopkih izdaje dovoljenj in poročanja, določenih v tej uredbi.
- (17) Zamenjava zastave ribiškega plovila postane sporna, kadar je njen cilj zaobiti pravila SRP ali obstoječe ukrepe za ohranjanje in upravljanje morskih virov. Zato bi morala biti Unija sposobna take zamenjave zastave opredeliti, odkriti in preprečiti. V celotni življenjski dobi plovila, ki je v lasti gospodarskega subjekta Unije, bi bilo treba zagotoviti njegovo sledljivost in ustrezno spremljanje pretekle skladnosti, ne glede na to, pod katero zastavo pluje. Tak bi moral biti tudi namen zahteve, da mu Mednarodna pomorska organizacija (IMO) dodeli edinstveno številko plovila, kadar je to zahtevano na podlagi prava Unije.
- (18) Plovila Unije lahko v vodah tretjih držav delujejo na podlagi določb sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, sklenjenih med Unijo in tretjimi državami, ali na podlagi neposrednih dovoljenj za ribolov, ki so jih pridobila od tretjih držav, če ni veljavnega sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi. V obeh primerih bi se morale te dejavnosti opravljati na pregleden in trajnosten način. Države članice zastave lahko plovilom, ki plujejo pod njihovo zastavo, na podlagi opredeljenega sklopa meril in pod pogojem spremljanja dovolijo, da tretje države, ki so obalne države, zaprosijo za neposredna dovoljenja in jih od njih pridobijo. Dovoljenje za ribolovne operacije bi bilo treba izdati šele, ko je država članica zastave prepričana, da ta dejavnost ne bo ogrozila trajnosti in če Komisija nima ustrezno utemeljenih ugovorov. Gospodarskemu subjektu bi bilo treba dovoliti, da začne izvajati ribolovne operacije šele, ko je prejel dovoljenje tako od države članice zastave kot tudi obalne države.

- (19) Ribiška plovila Unije ne smejo loviti v vodah pod pristojnostjo ali suverenostjo tretjih držav, s katerimi ima Unija sklenjen sporazum, ne pa tudi veljavnega protokola. V primeru takšnega sporazuma, kadar vsaj tri leta ni bil v veljavi noben protokol, bi morala Komisija preučiti razloge za takšno stanje in sprejeti ustrezne ukrepe, ki lahko vključujejo predlog za pogajanja o novem protokolu.
- (20) Posebno vprašanje, ki se nanaša na sporazume o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, je ponovna dodelitev premalo izkoriščenih ribolovnih možnosti, ki nastane, kadar ribolovne možnosti, dodeljene državam članicam z ustreznimi uredbami Sveta, niso bile v celoti izkoriščene. Ker se stroški dostopa, določeni v sporazumih o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, pretežno financirajo iz splošnega proračuna Unije, je sistem začasne ponovne dodelitve in nadaljnje dodelitve pomemben za varovanje finančnih interesov Unije in zagotovitev, da se izkoristijo vse ribolovne možnosti, ki so bile plačane. Zato je treba pojasniti in izboljšati te sisteme dodelitve, ki bi morali biti mehanizmi v skrajnem primeru. Uporabljati bi se morali začasno in ne bi smeli vplivati na prvotno dodelitev ribolovnih možnosti državam članicam v skladu z veljavnimi načeli relativne stabilnosti. Ponovna dodelitev bi se morala izvesti šele, ko bi se zadevne države članice odpovedale svojim pravicam do medsebojne izmenjave ribolovnih možnosti, prvenstveno pa bi morala biti obravnavana v okviru sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, ki zagotavljajo dostop do mešanega ribolova.
- (21) Kadar tretja država ni pogodbenica v regionalni organizaciji za upravljanje ribištva, si lahko Unija s tretjo državo, s katero se preučuje možnost sklenitve sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, prizadeva zagotoviti dodelitve deleža sredstev sektorske podpore, da se zadevni tretji državi olajšal pristop v regionalno organizacijo za upravljanje ribištva.

- (22) Za ribolovne operacije pod okriljem regionalnih organizacij za upravljanje ribištva in ribolovne dejavnosti na odprtem morju bi bilo treba prav tako pridobiti dovoljenje države članice zastave in spoštovati posebna pravila regionalne organizacije za upravljanje ribištva ali pravo Unije, ki ureja ribolovne operacije na odprtem morju.
- (23) Unija bi morala zaradi izpolnjevanja mednarodnih obveznosti Unije v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva ter v skladu s cilji iz člena 28 osnovne uredbe spodbujati občasno ocenjevanje uspešnosti neodvisnih organov ter biti dejavna pri ustanavljanju in krepitvi odborov za izvajanje v vseh regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva, katerih pogodbenica je. Zlasti bi morala zagotoviti, da bi ti odbori za izvajanje opravljali splošni nadzor izvajanja zunanje ribiške politike in ukrepov, ki so jih sprejele regionalne organizacije za upravljanje ribištva.
- (24) Učinkovito upravljanje dogovorov o zakupu je pomembno za zagotovitev, da ne bi bila oslabljena učinkovitost ukrepov za ohranjanje in upravljanje, kot tudi za zagotovitev trajnostnega izkoriščanja živih morskih virov. Zato je treba vzpostaviti pravni okvir, ki Uniji pomaga bolje spremljati dejavnosti ribiških plovil Unije, ki so jih zakupili gospodarski subjekti tretjih držav ali Unije, na podlagi tega, kar je sprejela ustrezna regionalna organizacija za upravljanje ribištva.
- (25) Za pretovarjanje na morju ni ustreznega nadzora države zastave ali obalne države, zato za gospodarske subjekte predstavlja način, kako prevažati nezakonit ulov. Predhodno obvestilo o pretovarjanju plovil Unije, ki so lovila na odprtem morju in na podlagi neposrednih dovoljenj, bi moralo biti potrebno, kadar se pretovarjanje opravi zunaj pristanišča. Države članice bi morale Komisijo enkrat na leto obvestiti o vseh operacijah pretovarjanja, ki jih izvedejo njihova plovila.

- (26) Postopki bi morali biti pregledni in predvidljivi za gospodarske subjekte Unije in tudi za gospodarske subjekte tretjih držav ter za njihove zadevne pristojne organe.
- (27) Med državami članicami in Komisijo bi bilo treba zagotoviti izmenjavo podatkov v elektronski obliki, kot določa uredba o nadzoru. Države članice bi morale zbrati vse zahtevane podatke o svojih flotah in njihovih ribolovnih operacijah, te podatke upravljati ter jih dati na voljo Komisiji. Poleg tega bi morale sodelovati med seboj, s Komisijo in po potrebi s tretjimi državami, da bi uskladile te dejavnosti zbiranja podatkov.
- (28) Da bi se izboljšali preglednost in dostopnost informacij o dovoljenjih Unije za ribolov, bi morala Komisija vzpostaviti elektronsko podatkovno bazo dovoljenj za ribolov, ki bi bila sestavljena iz javnega dela in zavarovanega dela. Informacije v podatkovni bazi dovoljenj za ribolov Unije vključujejo osebne podatke. Obdelava osebnih podatkov na podlagi te uredbe bi morala biti v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup>, Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES<sup>2</sup> ter veljavnim nacionalnim pravom.

---

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

<sup>2</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

- (29) Zaradi ustrezne obravnave dostopa ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo tretje države, do voda Unije bi morala biti zadevna pravila skladna s pravili, ki na podlagi uredbe o nadzoru veljajo za ribiška plovila Unije. Zlasti člen 33 navedene uredbe o poročanju o ulovu in podatkih, povezanih z ulovom, bi moral veljati tudi za plovila tretjih držav, ki lovijo v vodah Unije.
- (30) Ribiška plovila iz tretjih držav, ki nimajo dovoljenja na podlagi te uredbe, bi morala biti med plovbo v vodah Unije dolžna zagotoviti, da je njihovo ribolovno orodje nameščeno tako, da ga ni mogoče takoj uporabiti za ribolovne operacije.
- (31) Države članice bi morale biti odgovorne za nadzor nad ribolovnimi operacijami plovil tretjih držav v vodah Unije, v primeru kršitev pa za njihovo evidentiranje v nacionalnem registru iz člena 93 uredbe o nadzoru.
- (32) Plovila tretjih držav, ki lovijo na podlagi sporazumov o izmenjavi ali skupnem upravljanju, bi morala spoštovati kvote, ki jim jih za vode Unije dodelijo države njihove zastave. Kadar plovila tretjih držav presežejo kvote, ki so jim bile dodeljene za staleže v vodah Unije, bi morala Komisija v naslednjih letih izvesti odbitke od kvot, dodeljenih tem tretjim državam. V teh primerih se odbitek kvot, ki ga v primeru prelova izvede Komisija, razume kot prispevek Komisije v okviru posvetovanj z obalnimi državami.

- (33) Za poenostavitev postopkov izdaje dovoljenj bi morale države članice in Komisija uporabljati skupni sistem za izmenjavo in shranjevanje podatkov, ki bi omogočal zagotavljanje potrebnih informacij in njihovo posodobitev ter hkrati zmanjšal upravno breme.
- (34) Da bi se upoštevali tehnološki napredek in morebitne poznejše nove zahteve mednarodnega prava, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 PDEU sprejme akte v zvezi s sprejemanjem sprememb priloge k tej uredbi, v katerih je naveden seznam informacij, ki jih mora gospodarski subjekt predložiti za pridobitev dovoljenja za ribolov ter v zvezi z dopolnjevanjem pogojev za izdajo dovoljenj za ribolov v členu 10, kolikor je potrebno, da bi bili v pravu Unije upoštevani izidi posvetovanj med Unijo in tretjimi državami, s katerimi je Unija sklenila sporazum, ali dogovori, sklenjeni z obalnimi državami, s katerimi Unija deli ribje staleže. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016<sup>1</sup> o boljši pripravi zakonodaje. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

---

<sup>1</sup> UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

- (35) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila v zvezi z zapisovanjem, obliko in pošiljanjem podatkov, ki se nanašajo na dovoljenja za ribolov in jih države članice pošiljajo Komisiji ter v podatkovno bazo dovoljenj za ribolov Unije, ter tudi v zvezi z odločitvijo o začasnih ponovnih dodelitvah neizkoriščenih ribolovnih možnosti na podlagi veljavnih protokolov k sporazumom o partnerstvu o trajnostnem ribištvu kot začasnem ukrepu, ki ustreza členu 10 uredbe o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup>.
- (36) Da bi podatkovna baza dovoljenj za ribolov Unije postala operativna in da bi države članice izpolnile zahteve o tehničnem prenosu podatkov, bi morala Komisija zadevnim državam članicam zagotavljati tehnično pomoč, da bi lahko elektronsko pošiljale podatke. Države članice lahko v skladu s točko (a) člena 76(2) Uredbe (EU) št. 508/2014 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>2</sup> finančna sredstva črpajo tudi iz Evropskega sklada za pomorstvo in ribištvo.
- (32) Zaradi števila in pomembnosti sprememb, ki jih je treba izvesti, bi bilo treba uredbo o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

<sup>2</sup> Uredba (EU) št. 508/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo in razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2328/2003, (ES) št. 861/2006, (ES) št. 1198/2006 in (ES) št. 791/2007 in Uredbe (EU) št. 1255/2011 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 149, 20.5.2014, str. 1).

# NASLOV I

## SPLOŠNE DOLOČBE

### *Člen 1*

#### *Predmet urejanja*

Ta uredba določa pravila za izdajo in upravljanje dovoljenj za ribolov za:

- (a) ribiška plovila Unije, ki izvajajo ribolovne operacije v vodah pod suverenostjo ali pristojnostjo tretje države pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribištva, katere pogodbenica je Unija, v vodah Unije ali zunaj njih ali na odprtem morju ter
- (b) ribiška plovila tretjih držav, ki izvajajo ribolovne operacije v vodah Unije.

### *Člen 2*

#### *Razmerje do mednarodnega prava in prava Unije*

Ta uredba se uporablja brez poseganja v določbe:

- (a) iz sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvi in drugih sporazumov o ribištvi, sklenjenih med Unijo in tretjimi državami;
- (b) ki jih sprejmejo regionalne organizacije za upravljanje ribištva, katerih pogodbenica je Unija;
- (c) iz prava Unije o izvajanju ali prenosu določb iz točk (a) in (b).



*Člen 3*  
*Opredelitev pojmov*

1. V tej uredbi se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 4 osnovne uredbe in točk od 1 do 4, 15, 16 in 22 člena 2 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu razen če v tej uredbi ni drugače določeno.
2. V tej uredbi se uporabljajo tudi naslednje opredelitve pojmov:
  - (a) „podporno plovilo“ pomeni plovilo, ki ni plovilo na krovu in ni opremljeno z delujočim ribolovnim orodjem za lovljenje ali privabljanje rib, za lajšanje ribolovnih operacije, pomoč pri njih ali pripravo nanje;
  - (b) „dovoljenje za ribolov“ pomeni v zvezi z ribiškimi plovili Unije, dovoljenje:
    - v smislu točke 10 člena 4 uredbe o nadzoru,
    - ki ga izda tretja država in ki ribiškemu plovilu Unije dovoljuje, da v določenem obdobju, na določenem območju ali za določen ribolov opravlja določene ribolovne operacije v vodah pod suverenostjo ali pristojnostjo te tretje države,in, v zvezi z ribiškimi plovili tretje države, dovoljenje, ki temu plovilu dovoljuje, da pod posebnimi pogoji v določenem obdobju, na določenem območju ali za določen ribolov opravlja določene ribolovne operacije v vodah Unije;

- (c) „neposredno dovoljenje“ pomeni dovoljenje za ribolov, ki ga pristojni organ tretje države izda ribiškemu plovilu Unije zunaj okvira sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi ali sporazuma o izmenjavi ribolovnih možnosti in skupnem upravljanju vrst skupnega interesa;
- (d) „vode tretje države“ pomeni vode pod suverenostjo ali pristojnostjo tretje države. V tej uredbi vode države članice, ki niso vode Unije, veljajo za vode tretje države;
- (e) „program opazovanja“ pomeni program pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribištva, sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, tretje države ali države članice, v okviru katerega opazovalci na krovu ribiških plovil, tudi kadar to izrecno določa veljavni program opazovanja, preverjajo skladnost plovila s pravili, ki jih je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, ta tretja država ali so sprejeti v okviru sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi;
- (f) „zakup“ pomeni dogovor, na podlagi katerega gospodarski subjekt v državi članici ali tretji državi brez spremembe zastave za določen čas najame ribiško plovilo, ki pluje pod zastavo druge države članice;
- (g) „ribolovne operacije“ pomeni vse dejavnosti v zvezi z iskanjem rib, metanjem, vlečenjem in izvleko aktivnega orodja ter z nameščanjem, namakanjem, odstranjevanjem ali premeščanjem pasivnega orodja ter odstranitvijo vsega ulova iz orodja, mrežastih kletk za zadrževanje ali mrežastih kletk za prenos v mrežaste kletke za pitanje ali gojenje.

# NASLOV II

## RIBOLOVNE OPERACIJE RIBIŠKIH PLOVIL UNIJE

### ZUNAJ VODA UNIJE

#### Poglavje I

#### Skupne določbe

##### *Člen 4*

##### *Splošno načelo*

Brez poseganja v zahtevo, da ribiško plovilo Unije pridobi dovoljenje od pristojne organizacije ali tretje države, to plovilo ribolovnih operacij ne sme izvajati zunaj voda Unije, razen če mu njegova država članica zastave izda dovoljenje in so ribolovne operacije navedene v veljavnem dovoljenju za ribolov, izdanem v skladu s poglavji od II do V, kakor je ustrezno.

##### *Člen 5*

##### *Merila za izpolnjevanje pogojev*

1. Država članica zastave lahko izda dovoljenje za ribolovne operacije zunaj voda Unije le, če:
  - (a) je v skladu z zahtevami iz Priloge ali zadevnega sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu ali zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva prejela popolne in točne informacije o ribiškem plovilu in povezanih podpornih plovilih, vključno s podpornimi plovili, ki niso plovila Unije;

- (b) ima ribiško plovilo veljavno dovoljenje za gospodarski ribolov v skladu s členom 6 uredbe o nadzoru;
- (c) ribiško plovilo in vsako podporno plovilo uporabljata ustrezno shemo identifikacijskih števil ladij IMO, če se to zahteva na podlagi veljavnega prava Unije;
- (d) ribiško plovilo ni na seznamu plovil, ki izvajajo nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov (v nadaljnjem besedilu: seznam plovil IUU), ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva in/ali Unija v skladu z uredbo o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu (ES) št. 1005/2008;
- (e) so državi članici zastave na voljo ribolovne možnosti na podlagi zadevnega sporazuma o ribištvu ali ustreznih določb regionalne organizacije za upravljanje ribištva, kadar je to ustrezno, ter
- (f) ribiško plovilo izpolnjuje zahteve iz člena 6, kadar je to ustrezno.

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 44 za namen spremembe Priloge, da se zagotovi ustrezno spremljanje dejavnosti ribiških plovil v skladu s to uredbo, zlasti prek novih podatkovnih zahtev iz sporazumov o ribištvu ali razvoja informacijskih tehnologij.

*Člen 6*  
*Zamenjave zastave*

1. Ta člen se uporablja za plovila, ki so bila v petih letih pred vložitvijo zahtevka za dovoljenje za ribolov:
  - (a) črtana iz registra ribiške flote Unije in so zastavo zamenjala za zastavo tretje države ter
  - (b) pozneje ponovno vpisana v register ribiške flote Unije.
2. Država članica zastave lahko izda dovoljenje za ribolov le, če je preverila, da plovilo iz odstavka 1 v obdobju, ko je delovalo pod zastavo tretje države ni izvajalo:
  - (a) nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova;
  - (b) dejavnosti v vodah tretje države, ki je bila v skladu točko (a) člena 4(1) Uredbe (EU) št. 1026/2012 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup>, opredeljena kot država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova;
  - (c) dejavnosti v vodah tretje države, ki je bila v skladu s členom 33 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu vključena na seznam kot nekooperativna država, in

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 1026/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o nekaterih ukrepih za ohranjanje staležev rib v zvezi z državami, ki omogočajo netrajnostne načine ribolova (UL L 316, 14. 11. 2012, str. 34).

(d) dejavnosti v vodah tretje države, ki je bila v skladu s členom 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu opredeljena kot nekooperativna država v boju proti nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu, in sicer v obdobju šestih tednov po sprejetju sklepa Komisije, s katerim je bila ta tretja država opredeljena kot nekooperativna, razen za operacije, izvedene v primeru, ko je Svet zavrnil predlog za opredelitev te tretje države kot nekooperativne v skladu s členom 33 navedene uredbe.

3. V ta namen gospodarski subjekt zagotovi naslednje informacije v zvezi z obdobjem, v katerem je plovilo delovalo pod zastavo tretje države, ki jih zahteva država članica zastave:

- (a) deklaracijo o ulovu in ribolovnih naporih v zadevnem obdobju, kot je zahtevala tretja država zastave;
- (b) izvod katerega koli dovoljenja za ribolov, ki dovoljuje ribolovne operacije v zadevnem obdobju;
- (c) uradno izjavo tretje države, pod katere zastavo je plovilo plulo po zamenjavi zastave, z navedbo sankcij, naloženih plovilu ali gospodarskemu subjektu v zadevnem obdobju;
- (d) celoten pregled zastav plovila v času, ko je bilo plovilo črtano iz registra flote Unije.

4. Država članica zastave ne izda dovoljenja za ribolov plovilu, ki je po zamenjavi zastave plulo pod zastavo tretje države:
- (a) vključene na seznam kot nekooperativna v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu v skladu s členom 33 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu;
  - (b) v skladu s členom 31 uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu, opredeljene kot nekooperativna država v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, in sicer v obdobju šestih tednov po sprejetju sklepa Komisije, s katerim je bila ta tretja država opredeljena kot nekooperativna, razen za operacije, izvedene v primeru, ko je Svet zavrnil predlog za opredelitev te tretje države v skladu s členom 33 navedene uredbe, ali
  - (c) v skladu s točko (a) člena 4(1) Uredbe (EU) št. 1026/2012, opredeljene kot država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova.
5. Odstavek 4 se ne uporablja, če je država članica zastave prepričana, da je gospodarski subjekt takoj, ko so nastale okoliščine iz točk (b) do (d) odstavka 2 ali točk (a) do (c) odstavka 4:
- (a) prenehal izvajati ribolovne operacije ter
  - (b) nemudoma sprožil ustrezne upravne postopke za črtanje plovila iz registra ribiške flote tretje države.

## Člen 7

### *Upravljanje dovoljenj za ribolov*

1. Gospodarski subjekt državi članici zastave ob vložitvi zahtevka za dovoljenje za ribolov predloži popolne in točne podatke.
2. Gospodarski subjekt državo članico zastave takoj obvesti o kakršni koli spremembi s tem povezanih podatkov.
3. Država članica zastave redno spremlja, ali pogoji, na podlagi katerih je bilo izdano dovoljenje za ribolov, v obdobju njegove veljavnosti ostajajo izpolnjeni.
4. Če dejavnosti spremljanja iz odstavka 3 na koncu pokažejo, da pogoji, na podlagi katerih je bilo izdano dovoljenje za ribolov, niso več izpolnjeni, država članica zastave sprejme ustrezne ukrepe, pri čemer lahko dovoljenje tudi spremeni ali ga odvzame in po potrebi naloži sankcije. Sankcije, ki jih države članice zastave uporabljajo v zvezi s kršitvami, morajo biti dovolj stroge, da se zagotovi dejansko upoštevanje pravil, preprečijo kršitve in kršitelji ostanejo brez koristi, ki so jim jih prinesle kršitve. Država članica zastave o tem nemudoma uradno obvesti gospodarski subjekt in Komisijo. Komisija po potrebi uradno obvesti sekretariat regionalne organizacije za upravljanje ribištva ali zadevno tretjo državo.



5. Država članica zastave na utemeljeno zahtevo Komisije sprejme ustrezne ukrepe iz odstavka 4 v primerih kršitev ukrepov za ohranjanje in upravljanje morskih bioloških virov, ki jih je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, katere pogodbenica je Unija, ali na podlagi sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.
6. Kadar je Unija pogodbenica regionalne organizacije za upravljanje ribištva in ribiško plovilo Unije ne izpolnjuje pogojev iz točke (b) člena 21, kot je ugotovljeno v zaključnem poročilu o inšpekcijskem pregledu, ki ga priznava regionalna organizacija za upravljanje ribištva, in kadar država članica zastave ne sprejme ustreznih ukrepov iz odstavka 4 tega člena, lahko Komisija s sklepom zahteva, da zadevna država članica zastave zagotovi, da zadevno ribiško plovilo Unije izpolni te pogoje.

Kadar zadevna država članica zastave v 15 dneh ne sprejme ustreznih ukrepov za izpolnitev sklepa Komisije iz prvega pododstavka, Komisija sekretariatu regionalne organizacije za upravljanje ribištva pošlje posodobljene podrobnosti o ribiških plovilih iz člena 22, da se ukrepa glede zadevnega plovila. Komisija o svojih ukrepih obvesti državo članico zastave. Država članica zastave gospodarski subjekt uradno obvesti o ukrepih Komisije.

7. Kadar Unija s tretjo državo sklene sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvu in ribiško plovilo Unije ne izpolnjuje pogojev iz točke (b) člena 10, kot je ugotovljeno v zaključnem poročilu o inšpekcijskem pregledu, ki ga priznavajo pristojni organi, in kadar država članica zastave ne sprejme ustreznih ukrepov iz odstavka 4 tega člena, lahko Komisija s sklepom zahteva, da zadevna država članica zastave zagotovi, da zadevno ribiško plovilo Unije izpolni te pogoje.

Kadar zadevna država članica zastave v 15 dneh ne sprejme ustreznih ukrepov za izpolnitev sklepa Komisije iz prvega pododstavka, Komisija tretji državi pošlje posodobljene podrobnosti o ribiških plovilih, da se ukrepa glede zadevnega ribiškega plovila Unije. Komisija o svojih ukrepih obvesti državo članico zastave. Država članica zastave gospodarski subjekt uradno obvesti o ukrepih Komisije.

## **Poglavje II**

### **Ribolovne operacije ribiških plovil Unije v vodah tretjih držav**

#### **ODDELEK 1**

#### **RIBOLOVNE OPERACIJE NA PODLAGI SPORAZUMOV O PARTNERSTVU O TRAJNOSTNEM RIBIŠTVU**

##### *Člen 8*

##### *Področje uporabe*

Ta oddelek se uporablja za ribolovne operacije, ki jih ribiška plovila Unije izvajajo v vodah tretje države na podlagi sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.

## *Člen 9*

### *Članstvo v regionalni organizaciji za upravljanje ribištva*

Ribiško plovilo Unije sme v vodah tretje države izvajati ribolovne operacije v zvezi s staleži, ki jih upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribištva, le, če je ta tretja država pogodbenica navedene regionalne organizacije.

## *Člen 10*

### *Pogoji za izdajo dovoljenj države članice zastave za ribolov*

Država članica zastave lahko dovoljenje za ribolov za ribolovne operacije, ki se izvajajo v vodah tretje države na podlagi sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu, izda le, če:

- (a) so izpolnjena merila za izpolnjevanje pogojev iz člena 5;
- (b) so izpolnjeni pogoji, določeni v zadevnem sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvu;
- (c) je gospodarski subjekt plačal vse pristojbine, ki jih mora plačati v skladu z zadevnimi sporazumi, in po potrebi pripadajoče finančne sankcije, naložene s sodno ali upravno odločbo, ki je dokončna in zavezujoča, ter
- (d) ima ribolovno plovilo veljavno dovoljenje za ribolov, ki ga je izdala tretja država, pod katere suverenostjo ali pristojnostjo so vode, v katerih se izvajajo ribolovne operacije.

## *Člen 11*

### *Postopek za pridobitev dovoljenja tretje države za ribolov*

1. Za namen točke (d) člena 10 država članica zastave, ki je preverila, da so izpolnjeni pogoji iz točk (a) do (c) člena 10, Komisiji pošlje ustreznega zahtevek za izdajo dovoljenja tretje države.
2. Zahtevek iz odstavka 1 mora vsebovati informacije, ki se zahtevajo na podlagi sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvi.
3. Država članica zastave Komisiji pošlje zahtevek najmanj 10 koledarskih dni pred iztekom roka za prenos zahtevkov, kot so določeni v sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvi. Komisija lahko državi članici zastave pošlje ustrezno utemeljeno zahtevo za vse dodatne informacije, ki so potrebne za preverjanje izpolnjevanja pogojev.
4. Komisija po prejemu zahtevka ali katerih koli dodatnih informacij, zahtevanih v skladu z odstavkom 3 tega člena, opravi predhodni pregled, da ugotovi, ali so pogoji iz točk (a) do (c) člena 10 izpolnjeni. Komisija nato:
  - (a) pošlje zahtevek tretji državi brez odlašanja, v vsakem primeru pa pred potekom roka za prenos zahtevkov, določenega v sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvi, pod pogojem, da je bil izpolnjen rok iz odstavka 3 tega člena, ali
  - (b) uradno obvesti državo članico, da je zahtevek zavrnjen.

5. Če tretja država obvesti Komisijo, da se je na podlagi sporazuma odločila izdati, zavrniti, začasno preklicati ali odvzeti dovoljenje za ribolov za ribiško plovilo Unije, Komisija o tem nemudoma obvesti državo članico zastave, po možnosti prek elektronskih sredstev.

### *Člen 12*

#### *Začasna ponovna dodelitev neizkoriščenih ribolovnih možnosti v okviru sporazumov o partnerstvu o trajnostnem ribištvu*

1. Komisija lahko v določenem letu ali katerem koli drugem ustreznem obdobju izvajanja protokola k sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvu opredeli neizkoriščene ribolovne možnosti, pri čemer upošteva obdobje veljavnosti dovoljenj za ribolov in ribolovne sezone, in o dodelitvi ustrezno obvesti države članice, ki pridobijo ustrezne deleže.
2. Države članice iz odstavka 1 lahko v 10 koledarskih dneh od prejema teh informacij od Komisije:
  - (a) obvestijo Komisijo, da bodo ribolovne možnosti izkoristile pozneje v zadevnem obdobju izvajanja, pri čemer predložijo ribolovni načrt s podrobnimi informacijami o tem, za koliko dovoljenj za ribolov je bilo zaproseno, o ocenah ulova, ribolovnem območju in ribolovnem obdobju, ali
  - (b) uradno obvestijo Komisijo o koriščenju ribolovnih možnosti prek izmenjave ribolovnih možnosti v skladu s členom 16(8) osnovne uredbe.

3. Če nekatere države članice Komisije niso obvestile o enem od ukrepov iz odstavka 2 ali so jo obvestile o samo delnem koriščenju ribolovnih možnosti in če zato ribolovne možnosti ostanejo neizkoriščene, lahko Komisija objavi razpis za prijavo interesa za razpoložljive neizkoriščene ribolovne možnosti med preostalimi državami članicami, ki pridobijo delež dodelitve. Komisija istočasno vse države članice obvesti o objavi razpisa za prijavo interesa.
4. Države članice, ki pridobijo delež dodelitve, lahko v 10 koledarskih dneh od prejema obvestila o razpisu iz odstavka 3 Komisiji sporočijo interes za razpoložljive neizkoriščene ribolovne možnosti. Prošnji priložijo ribolovni načrt, ki vsebuje podrobne informacije o tem, za koliko dovoljenj za ribolov je bilo zaproseno, o ocenah ulova, ribolovnem območju in ribolovnem obdobju.
5. Komisija lahko zadevne države članice prosi za dodatne informacije, če meni, da je to potrebno za presojo prošnje.
6. Kadar države članice, ki pridobijo delež dodelitve, ob koncu desetdnevnega obdobja ne izrazijo interesa za vso količino razpoložljivih neizkoriščenih ribolovnih možnosti iz odstavka 4, lahko Komisija podaljša razpis za prijavo interesa za vse države članice. Država članica lahko sporoči svoj interes za neizkoriščene ribolovne možnosti pod pogoji iz navedenega odstavka.

7. Svet na podlagi informacij, ki jih države članice zagotovijo v skladu z odstavkom 4 ali 6 tega člena, neizkoriščene ribolovne možnosti za zadevno obdobje iz odstavka 1 tega člena zgolj začasno ponovno dodeli v skladu s členom 43(3) PDEU.

Komisija države članice obvesti, katerim državam članicam so bile ponovno dodeljene možnosti in njihove količine.

8. Začasna ponovna dodelitev ribolovnih možnosti temelji na preglednih in objektivnih merilih, po potrebi tudi na okoljskih, socialnih in ekonomskih merilih. Ta merila lahko vključujejo:
- (a) ribolovne možnosti, ki so na voljo za ponovno dodelitev;
  - (b) število držav članic, ki so izrazile interes;
  - (c) delež, dodeljen vsaki posamezni državi članici, ki je izrazila interes, pri prvotni dodelitvi ribolovnih možnosti;
  - (d) pretekle ravni ulova in ribolovnega napora posamezne države članice, ki so izrazile interes, kadar je to ustrezno;
  - (e) izvedljivost ribolovnih načrtov, ki jih predložijo države članice, ki so izrazile interes, glede na število, vrsto in značilnosti plovil in orodja, ki se uporablja.

### *Člen 13*

#### *Nadaljnja dodelitev letne kvote, razdeljene na več zaporednih omejitev ulova*

1. Kadar protokol k sporazumu o partnerstvu o trajnostnem ribištvu določa mesečne ali četrletne omejitve ulova ali drugačno razdelitev ribolovnih možnosti, ki so na razpolago za zadevno leto, in kadar dodeljene ribolovne možnosti niso v celoti izkoriščene v istih mesečnih, četrletnih ali drugače veljavnih obdobjih, Svet ustrezne razpoložljive ribolovne možnosti za relevantna obdobja nadalje dodeli v skladu s členom 43(3) PDEU med zadevne države članice.
2. Razpoložljive ribolovne možnosti se nadalje dodelijo na podlagi preglednih in objektivnih meril. Nadaljnja dodelitev mora biti skladna z letnimi ribolovnimi možnostmi, dodeljenimi državam članicam z ustrežno uredbo Sveta.



**ODDELEK 2**  
**RIBOLOVNE OPERACIJE NA PODLAGI SPORAZUMOV**  
**O IZMENJAVI ALI SKUPNEM UPRAVLJANJU**

*Člen 14*

*Določbe, ki se uporabljajo*

1. Členi od 8 do 11 se smiselno uporabljajo za ribiška plovila Unije, ki izvajajo ribolov v vodah tretje države v skladu s sporazumom o izmenjavi ribolovnih možnosti ali skupnem upravljanju ribjih staležev skupnega interesa.
  
2. Z odstopanjem od člena 11 lahko država članica zastave Komisiji sporoči podrobnosti o ribiških plovilih Unije, ki so upravičene izvajati ribolovne operacije v vodah tretje države na podlagi zadevnega sporazuma. Ko Komisija ugotovi, da so pogoji iz točk (a) do (c) člena 10 izpolnjeni, podrobnosti o zadevnih ribiških plovilih Unije brez odlašanja pošlje tretji državi. Takoj ko tretja država Komisijo obvesti, da je odobrila podrobnosti o navedenih ribiških plovilih Unije, Komisija o tem ustrezno obvesti državo članico zastave. Za ribiška plovila Unije, glede katerih so bile poslane zahtevane podrobnosti, se šteje, da imajo veljavno dovoljenje za ribolov za namen točke (d) člena 10. Komisija prek elektronskih sredstev državo članico zastave brez odlašanja obvesti tudi o morebitnem uradnem obvestilu, prejetem od tretje države, da ribiško plovilo Unije ni upravičeno do izvajanja ribolovnih operacij v vodah te tretje države.

## *Člen 15*

### *Posvetovanja s tretjimi državami glede ribiških plovil Unije*

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 44 za dopolnitev člena 10 z namenom, da se v pravo Unije prenesejo izidi posvetovanj med Unijo in tretjimi državami, s katerimi je Unija sklenila sporazum, ali dogovori, sklenjeni z obalnimi državami, s katerimi Unija deli ribje staleže, glede pogojev za izdajo dovoljenj za ribolov.

## **ODDELEK 3**

### **RIBOLOVNE OPERACIJE NA PODLAGI NEPOSREDNIH DOVOLJENJ**

## *Člen 16*

### *Področje uporabe*

Ta oddelek se uporablja za ribolovne operacije, ki jih izvajajo ribiška plovila Unije v vodah tretje države zunaj okvira sporazuma iz oddelka 1 ali 2.

## Člen 17

### *Pogoji za izdajo dovoljenj za ribolov s strani držav članic zastave*

1. Država članica zastave lahko dovoljenje za ribolov za ribolovne operacije, ki se v vodah tretje države izvajajo zunaj okvira sporazuma iz oddelka 1 ali 2, izda le, če:
  - (a) so izpolnjena merila za izpolnjevanje pogojev iz člena 5;
  - (b) z zadevno tretjo državo ni veljavnega sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu ali sporazuma o izmenjavi ribolovnih možnosti ali skupnem upravljanju niti se tak sporazum začasno ne uporablja;
  - (c) je gospodarski subjekt predložil vse naslednje dokumente:
    - izvod veljavne ribiške zakonodaje ali točen sklic nanjo, ki jo je gospodarskemu subjektu posredovala tretja država pod katere suverenostjo ali pristojnostjo so vode, v katerih potekajo dejavnosti;
    - znanstveno oceno, ki dokazuje trajnost načrtovanih ribolovnih operacij, pa tudi usklajenost z določbami člena 62 UNCLOS, kot je potrebno;
    - številko namenskega uradnega javnega bančnega računa za plačilo vseh pristojbin;

- (d) je tretja država v primeru, da se bodo v okviru ribolovnih operacij lovile vrste, ki jih upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribištva, pogodbenica te organizacije; ter
- (e) je gospodarski subjekt predložil bodisi:
- veljavno dovoljenje za ribolov za zadevno ribiško plovilo, ki ga je izdala tretja država, pod katere suverenostjo ali pristojnostjo so vode, v katerih se izvajajo ribolovne operacije, ali
  - pisno potrdilo, ki ga je tretja država, pod katere suverenostjo ali pristojnostjo so vode, v katerih se izvajajo ribolovne operacije, izdala po svojih razpravah z gospodarskim subjektom in to tretjo državo, o pogojih za nameravano izdajo neposrednega dovoljenja za dostop gospodarskega subjekta do njenih ribolovnih virov, vključno s trajanjem, pogoji in ribolovnimi možnostmi, izraženimi kot omejitve ribolovnega napora ali ulova.
2. Ribolovna operacija se v nobenem primeru ne začne, preden tretja država ne izda veljavnega dovoljenja za ribolov iz točke (e) odstavka 1. Država članica zastave začasno prekliče svoje dovoljenje, če dovoljenje tretje države ni bilo izdano do začetka načrtovanih ribolovnih operacij.
3. Znanstveno oceno iz druge alineje točke (c) odstavka 1 zagotovi regionalna organizacija za upravljanje ribištva ali regionalni ribiški organ z znanstveno pristojnostjo oziroma jo zagotovi tretja država sama ali se izda v sodelovanju z njo. Znanstveno oceno, ki jo izda tretja država, pregleda znanstveni inštitut ali organ države članice ali Unije.

## Člen 18

### *Postopek za pridobitev dovoljenj za ribolov tretje države*

1. Država članica zastave, ki je preverila, da so izpolnjeni pogoji iz točk (a) do (e) člena 17(1), Komisiji pošlje ustrezne informacije, navedene v Prilogi, in informacije o izpolnjevanju pogojev iz točke (c) člena 17(1).
2. Če Komisija meni, da informacije iz odstavka 1 tega člena ne zadoščajo za oceno izpolnjevanja pogojev iz člena 17, v 10 delovnih dneh od prejema teh informacij zahteva dodatne informacije ali pojasnila.
3. Če Komisija po zahtevi za dodatne informacije ali pojasnila iz odstavka 2 tega člena in po dialogu z zadevno državo članico ugotovi, da pogoji iz člena 17 niso izpolnjeni, lahko v 30 koledarskih dneh od prejema vseh zahtevanih informacij ali pojasnil ugovarja izdaji dovoljenja za ribolov. Če Komisija ugotovi, da so pogoji izpolnjeni, zadevno državo članico brez odlašanja obvesti, da izdaji dovoljenja ne bo ugovarjala.
4. Po preteku obdobja iz odstavka 2 lahko država članica zastave izda dovoljenje za ribolov. Kadar Komisija zahteva dodatne informacije v skladu z navedenim odstavkom, lahko država članica zastave izda dovoljenje za ribolov, če Komisija temu ne ugovarja v roku iz odstavka 3 ali pred njim in če je Komisija državo članico obvestila, da izdaji dovoljenja ne bo ugovarjala.

5. Z odstopanjem od odstavkov od 1 do 4 lahko država članica zastave v primeru, da se dovoljenje za ribolov pod istimi pogoji podaljša v dveh letih od odobritve prvotnega dovoljenja za ribolov, izda dovoljenje za ribolov, ko preveri prejete informacije v zvezi s pogoji iz točk(a), (b), (d), in (e) člena 17(1), ter o tem brez odlašanja obvesti Komisijo.
6. Če tretja država Komisijo obvesti, da se je odločila ribiškemu plovilu Unije izdati, zavrniti, začasno preklicati ali odvzeti neposredno dovoljenje, Komisija o tem nemudoma ustrezno obvesti državo članico zastave.
7. Če tretja država državo članico zastave obvesti, da se je odločila ribiškemu plovilu Unije izdati, zavrniti, začasno preklicati ali odvzeti neposredno dovoljenje, država članica zastave o tem nemudoma ustrezno obvesti Komisijo.
8. Gospodarski subjekt državi članici zastave predloži izvod končnih pogojev, o katerih se je dogovoril s tretjo državo, vključno s kopijo neposrednega dovoljenja.

# Poglavje III

## Ribolovne operacije ribiških plovil Unije pod okriljem regionalnih organizacij za upravljanje ribištva

### *Člen 19*

#### *Področje uporabe*

To poglavje se uporablja za ribolovne operacije ribiških plovil Unije, ki pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribištva lovijo ribje staleže v vodah Unije ali zunaj njih, pod pogojem, da za njihove operacije velja sistem izdaje dovoljenj, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva.

### *Člen 20*

#### *Dovoljenja za ribolov*

1. Ribiško plovilo Unije, za ribolovne operacije katerega velja sistem izdaje dovoljenj, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva, ne sme opravljati ribolovnih operacij pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribištva, razen če:
  - (a) je Unije pogodbenica regionalne organizacije za upravljanje ribištva;
  - (b) mu je njegova država članica zastave izdala dovoljenje za ribolov;
  - (c) je vpisano v ustrezni register ali na seznam plovil z dovoljenjem regionalne organizacije za upravljanje ribištva ter

(d) mu je zadevna tretja država izdala dovoljenje za ribolov v skladu s poglavjem II, kadar se ribolovne operacije izvajajo v vodah tretje države.

2. Točka (a) odstavka 1 tega člena se ne uporablja za ribiška plovila Unije, ki lovijo izključno v vodah Unije in jim je že bilo izdano dovoljenje za ribolov v skladu s členom 7 uredbe o nadzoru.

### *Člen 21*

#### *Pogoji za izdajo dovoljenj za ribolov s strani držav članic zastave*

Država članica zastave lahko dovoljenje za ribolov izda le, če:

- (a) so izpolnjena merila za izpolnjevanje pogojev iz člena 5;
- (b) so spoštovana pravila, ki jih je določila regionalna organizacija za upravljanje ribištva, ali zakonodaja za prenos v pravo Unije, ter
- (c) v primeru, da se ribolovne operacije izvajajo v vodah tretje države: so izpolnjena merila iz člena 10 ali 17.



## Člen 22

### *Registracija s strani regionalnih organizacij za upravljanje ribištva*

1. Država članica zastave pošlje Komisiji podrobnosti o plovilih, ki jim je izdala dovoljenja za ribolovne operacije v skladu s členom 20 te uredbe ali, v primeru člena 20(2) te uredbe, v skladu s členom 7 uredbe o nadzoru.
2. Podrobnosti iz odstavka 1 se pripravijo v skladu s pogoji, ki jih določi regionalna organizacija za upravljanje ribištva, priložene pa jim morajo biti informacije, ki jih zahteva ta organizacija.
3. Komisija lahko od države članice zastave v 10 dneh od prejema podrobnosti iz odstavka 1 zahteva vse dodatne informacije, ki se ji zdijo potrebne. Vsako tako zahtevo utemelji.
4. Ko se Komisija prepriča, da so pogoji iz člena 21 izpolnjeni, v 15 dneh od prejema podrobnosti iz odstavka 1 tega člena regionalni organizaciji za upravljanje ribištva pošlje podrobnosti o plovilih z dovoljenji.
5. Če register ali seznam regionalne organizacije za upravljanje ribištva ni javen, Komisija razpošlje podrobnosti o plovilih z dovoljenjem državam članicam, ki so vključene v zadevni ribolov.

## **Poglavje IV**

### **Ribolovne operacije ribiških plovil Unije na odprtem morju**

#### *Člen 23*

##### *Področje uporabe*

To poglavje se uporablja za ribolovne operacije, ki se izvajajo na odprtem morju, in ki ne spadajo v področje uporabe iz poglavja III ter ki jih izvajajo ribiška plovila Unije s skupno dolžino nad 24 metrov.

#### *Člen 24*

##### *Pogoji za izdajo dovoljenj za ribolov s strani držav članic zastave*

Država članica zastave lahko dovoljenje za ribolovne operacije na odprtem morju izda le, če:

- (a) so izpolnjena merila za izpolnjevanje pogojev iz člena 5;
- (b) so načrtovane ribolovne operacije:
  - skladne z znanstveno oceno, ki izkazuje trajnost načrtovanih ribolovnih dejavnosti, in katero izda ali potrdi znanstveni inštitut iz države članice zastave, ali
  - vključene v raziskovalni program, ki vključuje zbiranje podatkov, katerega organizira znanstveni organ. Znanstveni protokol raziskav, ki se zahteva v katerem koli primeru, potrdi znanstveni inštitut iz države članice zastave.

## Člen 25

### *Postopek za pridobitev dovoljenj za ribolov*

1. Država članica zastave, ki je preverila, da so izpolnjeni pogoji iz člena 24, Komisiji pošlje informacije, navedene v Prilogi, in informacije o izpolnjevanju pogojev iz člena 5.
2. Če Komisija meni, da informacije, zagotovljene v skladu z odstavkom 1 tega člena, ne zadoščajo za oceno izpolnjevanja pogojev iz člena 24, v 10 koledarskih dneh od prejema teh informacij zahteva dodatne informacije ali pojasnila.
3. Če Komisija po prejetju dodatnih informacij ali pojasnil iz odstavka 2 tega člena ugotovi, da pogoji iz člena 24 niso izpolnjeni, lahko v petih koledarskih dneh od prejema vseh zahtevanih informacij ali pojasnil ugovarja izdaji dovoljenja za ribolov. Če Komisija ugotovi, da so pogoji izpolnjeni, zadevno državo članico brez odlašanja obvesti, da izdaji dovoljenja ne bo ugovarjala.
4. Po preteku obdobja iz odstavka 2 lahko država članica zastave izda dovoljenje za ribolov. Če je Komisija zahtevala dodatne informacije v skladu z navedenim odstavkom, lahko država članica zastave izda dovoljenje za ribolov, če Komisija v roku iz odstavka 3 ne ugovarja, oziroma pred tem rokom, če je Komisija državo članico obvestila, da ne namerava ugovarjati.

## Poglavje V

### Zakup ribiških plovil Unije

#### *Člen 26*

#### *Načela*

1. Ribiško plovilo Unije na podlagi dogovora o zakupu ne sme opravljati ribolovnih operacij v vodah, v katerih velja ali se začasno uporablja sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.
2. Ribiško plovilo Unije ne sme opravljati ribolovnih operacij na podlagi več dogovorov o zakupu hkrati ali zakupljenega plovila dati v zakup tretji osebi.
3. Ribiška plovila Unije opravljajo ribolovne operacije na podlagi dogovorov o zakupu v vodah pod okriljem regionalne organizacije za upravljanje ribištva le, če je država, ki je plovilo zakupila, pogodbenica te organizacije.
4. Zakupljeno ribiško plovilo Unije v času uporabe dogovora o zakupu ne sme uporabljati ribolovnih možnosti svoje države članice zastave. Ulov zakupljenih ribiških plovil Unije se odšteje od ribolovnih možnosti države, ki je zakupila plovilo.
5. Ta uredba z ničemer ne zmanjšuje odgovornosti države članice zastave, ki jih ima na podlagi mednarodnega prava, uredbe o nadzoru, uredbe o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu ali drugih določb SRP, vključno z zahtevami o poročanju.

6. Imetnik dovoljenja za gospodarski ribolov ribiškega plovila Unije, ki naj bi bilo zakupljeno, obvesti državo članico zastave o dogovoru o zakupu, še preden se ta izvede. Država članica o tem brez odlašanja obvesti Komisijo.

### *Člen 27*

#### *Upravljanje dovoljenj za ribolov na podlagi dogovora o zakupu*

Kadar se zadevne ribolovne operacije izvajajo na podlagi dogovora o zakupu, država članica zastave pred izdajo dovoljenja za ribolov plovilu v skladu s členi 17, 21 ali 24 preveri:

- (a) ali je pristojni organ države, ki je zakupila plovilo, uradno potrdil, da je dogovor v skladu z nacionalnim pravom, ter
- (b) ali so v dovoljenju za ribolov navedene podrobnosti dogovora o zakupu, vključno z obdobjem trajanja, ribolovnimi možnostmi in ribolovnim območjem.

## **Poglavje VI**

### **Pretovarjanja**

#### *Člen 28*

#### *Pretovarjanja*

1. Ribiško plovilo Unije vsako pretovarjanje na odprtem morju ali na podlagi neposrednih dovoljenj opravi v skladu s členoma 21 in 22 uredbe o nadzoru. Država članica zastave Komisiji vsako leto do konca marca za pretovarjanja, opravljena leto poprej, sporoči informacije iz deklaracije o pretovarjanju, datum pretovarjanja, geografsko lego in območje opravljenega pretovarjanja.
2. Kapitani ribiških plovil Unije, ki opravljajo ribolov na podlagi neposrednih dovoljenj ali na odprtem morju, pred pretovarjanjem pristojne organe svoje države članice zastave uradno obvestijo o:
  - (a) imenu in zunanji identifikacijski številki prejemnega plovila;
  - (b) času in geografski legi načrtovanega pretovarjanja; in
  - (c) ocenjenih količinah vrst, ki se bodo pretovarjale.
3. Ta člen se ne uporablja za pretovarjanja z ribiških plovil Unije v pristaniščih.

## Poglavje VII

### Obveznosti opazovanja in poročanja

#### *Člen 29*

##### *Podatki programa opazovanja*

Če se na krovu ribiškega plovila Unije zbirajo podatki v okviru programa opazovanja, se s tem povezana poročila v skladu s pravili o pošiljanju, določenimi v programu opazovanja, brez odlašanja pošljejo pristojnemu organu države članice zastave.

#### *Člen 30*

##### *Pošiljanje informacij tretjim državam*

1. Kadar kapitan ribiškega plovila Unije ali njegov predstavnik opravlja ribolovne operacije iz tega naslova, ta kapitan tretji državi da na voljo ustrezne deklaracije o ulovu in iztovarjanju, poleg tega pa svoji državi članici zastave pošlje elektronsko kopijo teh podatkov.
2. Država članica zastave z navzkrižnim preverjanjem v skladu s členom 109 uredbe o nadzoru oceni skladnost podatkov iz odstavka 1 tega člena s podatki, ki jih je prejela v skladu z navedeno uredbo in po potrebi v skladu z ustreznimi določbami iz sporazuma o partnerstvu o trajnostnem ribištvu.

3. Če se tretji državi ne pošljejo deklaracije o ulovu ali iztovarjanju iz odstavka 1 tega člena, se to šteje tudi za resne kršitve v smislu člena 90 uredbe o nadzoru, odvisno od resnosti zadevne kršitve, ki jo ugotovi pristojni organ države članice zastave, pri čemer upošteva merila, kot so vrsta in vrednost škode, gospodarski položaj kršitelja in obseg kršitve ali njena ponovitev.

### **NASLOV III**

## **RIBOLOVNE OPERACIJE RIBIŠKIH PLOVIL TRETJIH DRŽAV V VODAH UNIJE**

#### *Člen 31*

#### *Zahteve po članstvu v regionalni organizaciji za upravljanje ribištva*

Ribiško plovilo tretje države lahko v vodah Unije opravlja ribolovne operacije v zvezi s staleži, ki jih upravlja regionalna organizacija za upravljanje ribištva le, če je ta tretja država pogodbenica te regionalne organizacije.

#### *Člen 32*

#### *Splošna načela*

1. Ribiško plovilo tretje države ne sme izvajati ribolovnih operacij v vodah Unije, razen če mu je Komisija izdala dovoljenje za ribolov. Dovoljenje se mu izda le, če izpolnjuje merila upravičenosti iz člena 5.



2. Plovilo tretje države z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije je skladno s pravili, ki urejajo ribolovne operacije plovil Unije na ribolovnem območju, na katerem deluje. Če se določbe iz ustreznega sporazuma o ribolovu razlikujejo, jih je treba izrecno navesti v navedenem sporazumu ali kot pravila, dogovorjena s tretjimi državami, ki izvajajo navedeni sporazum.
3. Če ribiško plovilo tretje države pluje v vodah Unije brez dovoljenja, izdanega v skladu s to uredbo, se njegovo ribolovno orodje pripne in shrani v skladu s pogoji iz člena 47 uredbe o nadzoru tako, da ga ni mogoče takoj uporabiti za ribolovne operacije.

### *Člen 33*

#### *Pogoji za izdajo dovoljenj za ribolov*

1. Komisija lahko ribiškemu plovilu tretje države izda dovoljenje za ribolovne operacije v vodah Unije le, če:
  - (a) obstaja presežek dovoljenega ulova, ki bi pokril predlagane ribolovne možnosti, kot določa člen 62(2) in (3) UNCLOS;
  - (b) so izpolnjeni pogoji, določeni v zadevnem sporazumu o ribolovu, in je ribiško plovilo upravičeno na podlagi sporazuma o ribolovu z zadevno tretjo državo in je na seznamu plovil iz tega sporazuma, če je to ustrezno;

- (c) so informacije o ribiškem plovilu in povezanih podpornih plovilih, ki se zahtevajo v skladu s sporazumom, popolne in točne ter imata ribiško plovilo in vsako povezano podporno plovilo številko IMO, če tako zahteva pravo Unije;
  - (d) ribiško plovilo ni na seznamu plovil, ki izvajajo nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov, ki ga je sprejela regionalna organizacija za upravljanje ribištva in/ali Unija v skladu z uredbo o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu;
  - (e) tretja država ni opredeljena kot nekooperativna država v skladu z uredbo o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu ali kot država, ki omogoča netrajnostne načine ribolova v skladu z Uredbo (EU) št. 1026/2012.
2. Točka (a) odstavka 1 se ne uporablja za plovila tretje države, ki opravljajo ribolovne operacije na podlagi sporazuma o izmenjavi ribolovnih možnosti ali skupnem upravljanju ribjih staležev skupnega interesa.

#### *Člen 34*

##### *Postopek za pridobitev dovoljenj za ribolov*

1. Zadevna tretja država pošlje Komisiji zahteve za svoja ribiška plovila pred iztekom roka iz zadevnega sporazuma ali roka, ki ga določi Komisija.
2. Komisija lahko tretjo državo prosi za dodatne informacije, potrebne za preverjanje, ali so izpolnjeni pogoji iz člena 33.
3. Ko Komisija ugotovi, da so pogoji iz odstavka 2 izpolnjeni, izda dovoljenje za ribolov ter o tem brez odlašanja obvesti zadevno tretjo državo in zadevne države članice.

### *Člen 35*

#### *Upravljanje dovoljenj za ribolov*

1. Če pogoj iz člena 33 ni več izpolnjen, Komisija ustrezno ukrepa in obenem spremeni ali odvzame dovoljenje ter o tem obvesti zadevno tretjo državo in zadevne države članice.
2. Komisija lahko zavrne, začasno prekliče ali odvzame dovoljenje, izdano ribiškemu plovilu tretje države, kadar se okoliščine bistveno spremenijo ali kadar je resno ogroženo trajnostno izkoriščanje, upravljanje in ohranjanje morskih bioloških virov ali kadar je to bistveno za preprečevanje ali zatiranje nezakonitega, neprijavljenega ali nereguliranega ribolova ali kadar se je Unija odločila začasno prekiniti ali pretrgati odnose z zadevno tretjo državo.

Kadar Komisija zavrne, začasno prekliče ali odvzame dovoljenje v skladu s prvim pododstavkom, o tem nemudoma obvesti zadevno tretjo državo.

### *Člen 36*

#### *Prenehanje z ribolovnimi operacijami*

1. Kadar se ribolovne možnosti, dodeljene tretji državi, štejejo za izkoriščene, Komisija o tem takoj uradno obvesti zadevno tretjo državo in pristojne inšpekcijske organe držav članic. Tretja država predloži Komisiji tehnične ukrepe, ki preprečujejo morebiten negativni vpliv na izkoriščene ribolovne možnosti, da se zagotovi nadaljevanje ribolovnih operacij v okviru neizkoriščenih ribolovnih možnosti, ki lahko prav tako vplivajo na izkoriščene možnosti.

2. Od datuma uradnega obvestila iz odstavka 1 se dovoljenja za ribolov, izdana plovilom, ki plujejo pod zastavo zadevne tretje države, štejejo za začasno preklicana za zadevne ribolovne operacije, plovila pa nimajo več dovoljenja za izvajanje teh ribolovnih operacij.
3. Dovoljenja za ribolov se štejejo za odvzeta, če začasni preklic dovoljenj za ribolov v skladu z odstavkom 2 zadeva vse operacije, za katere so bila ta dovoljenja dodeljena.
4. Tretja država zagotovi, da so zadevna ribiška plovila takoj obveščena o uporabi tega člena in da prenehajo izvajati vse zadevne ribolovne operacije. Poleg tega tretja država brez odlašanja obvesti Komisijo, ko ribiška plovila, ki plujejo pod njeno zastavo, prenehajo izvajati ribolovne operacije.

### *Člen 37*

#### *Prelov kvot v vodah Unije*

1. Kadar Komisija ugotovi, da je tretja država preseгла kvote, ki so ji bile dodeljene za stalež ali skupino staležev, v naslednjih letih izvede odbitke od kvot navedene države za zadevni stalež ali skupino staležev. Komisija si prizadeva zagotoviti, da je obseg zmanjšanja skladen z zmanjšanjem, naloženim državam članicam v podobnih okoliščinah.

2. Če odbitka v skladu z odstavkom 1 ni mogoče izvesti za preseženo kvoto za stalež ali skupino staležev, ker je navedena kvota za stalež ali skupino staležev za zadevno tretjo državo premajhna, lahko Komisija po posvetovanju z zadevno tretjo državo v naslednjih letih izvede odbitke od kvot za druge staleže ali skupine staležev, ki so tej tretji državi na voljo na istem geografskem območju, ali od ustrezne komercialne vrednosti.

### *Člen 38*

#### *Nadzor in izvrševanje*

1. Plovilo tretje države z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije upošteva pravila o nadzoru, ki urejajo ribolovne operacije plovil Unije na ribolovnem območju, na katerem deluje.
2. Plovilo tretje države z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije Komisiji ali organu, ki ga Komisija imenuje, in po potrebi obalni državi članici predloži podatke, ki jih morajo plovila Unije poslati državi članici zastave v skladu z uredbo o nadzoru.
3. Komisija ali organ, ki ga Komisija imenuje, podatke iz odstavka 2 pošlje obalni državi članici.
4. Plovilo tretje države z dovoljenjem za ribolov v vodah Unije Komisiji ali organu, ki ga Komisija imenuje, na zahtevo predloži poročila opazovalcev, pripravljena v okviru ustreznih programov opazovanja.

5. Obalna država članica vse kršitve, ki jih storijo ribiška plovila tretjih držav, vključno s povezanimi sankcijami, evidentira v nacionalnem registru iz člena 93 uredbe o nadzoru.

## NASLOV IV

### PODATKI IN OBVEŠČANJE

#### *Člen 39*

*Podatkovna baza Unije za dovoljenja za ribolov, ki se izdajo na podlagi te uredbe*

1. Komisija vzpostavi in vzdržuje elektronsko podatkovno bazo Unije za dovoljenja za ribolov, ki vsebuje vsa dovoljenja za ribolov, izdana v skladu z naslovoma II in III in ki je sestavljena iz javnega in varnega dela. Ta podatkovna baza:
- (a) evidentira vse informacije, predložene v skladu s Prilogo, in druge informacije, predložene Komisiji za izdajo dovoljenj za ribolov na podlagi naslovov II in III, vključno z imenom, krajem, državo prebivanja lastnika in največ pet dejanskih lastnikov, ter prikazuje status vsakega dovoljenja, takoj ko je to mogoče;
  - (b) se uporablja za izmenjavo podatkov in informacij med Komisijo in državo članico ter
  - (c) se uporablja le za trajnostno upravljanje ribiških flot in nadzor.

2. Seznam vseh dovoljenj za ribolov v podatkovni bazi, izdanih na podlagi naslovov II in III, je dostopen javnosti in vsebuje vse naslednje informacije:
  - (a) ime plovila in zastavo, pod katero pluje, ter njegovo identifikacijsko številko CFR in številke IMO, kadar tako zahteva pravo Unije;
  - (b) vrsta dovoljenja, vključno s ciljnim vrstami ali skupino vrst, ter
  - (c) trajanje veljavnosti dovoljenja in območje ribolovne operacije (datum začetka in izteka; ribolovno območje).
3. Država članica uporablja podatkovno bazo za predložitev zahtevkov za dovoljenja za ribolov Komisiji in za posodabljanje svojih podrobnosti v skladu s členi 11, 18, 22 in 26, tretja država pa uporablja podatkovno bazo za predložitev zahtevkov za dovoljenja za ribolov, kot je določeno v členu 34.

#### *Člen 40*

##### *Tehnične zahteve*

1. Izmenjava informacij iz naslovov II, III in IV se izvede v elektronski obliki.

2. Komisija lahko brez poseganja v določbe Direktive 2007/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> sprejme izvedbene akte in v njih določi tehnične operativne zahteve za zapisovanje, oblikovanje in pošiljanje informacij iz naslovov II, III in IV. Tehnične operativne zahteve se ne začnejo uporabljati prej kot v šestih mesecih in ne pozneje kot v 18 mesecih po njihovem sprejetju. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 45(2).

#### *Člen 41*

##### *Dostop do podatkov*

Države članice ali Komisija brez poseganja v člen 110 uredbe o nadzoru, ustreznim pristojnim upravnim službam, ki sodelujejo pri upravljanju ribiških flot, odobri dostop do varnega dela podatkovne baze Unije za dovoljenja za ribolov zunanjih ribiških flot iz člena 39 te uredbe.

#### *Člen 42*

##### *Upravljanje podatkov, varstvo osebnih podatkov in zaupnost*

S podatki, pridobljenimi na podlagi te uredbe, se ravna v skladu s členoma 112 in 113 uredbe o nadzoru, Uredbo (ES) št. 45/2001 in Direktivo 95/46/ES ter njihovimi nacionalnimi izvedbenimi predpisi.

---

<sup>1</sup> Direktiva 2007/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2007 o vzpostavitvi infrastrukture za prostorske informacije v Evropski skupnosti (INSPIRE) (UL L 108, 25.4.2007, str. 1).



### *Člen 43*

#### *Odnosi s tretjimi državami in regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva*

1. Kadar država članica od tretje države ali regionalne organizacije za upravljanje ribištva prejme informacije, ki so pomembne za učinkovito uporabo te uredbe, jih sporoči Komisiji ali organu, ki ga Komisija imenuje, ali, kadar je to primerno, drugi zadevni državi članici, če to dovoljujejo dvostranski sporazumi z navedeno tretjo državo ali pravila zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva.
2. Komisija ali organ, ki ga Komisija imenuje, lahko v okviru sporazumov o ribištvu, sklenjenih med Unijo in tretjimi državami, pod okriljem regionalnih organizacij za upravljanje ribištva, v katerih je Unija pogodbenica, drugim pogodbenicam navedenih sporazumov ali organizacijam sporoči pomembne informacije o nespoštovanju pravil te uredbe ali hudih kršitvah, pri čemer mora imeti soglasje države članice, ki je predložila informacije, in upoštevati Uredbo (ES) št. 45/2001.

# NASLOV V

## POSTOPKI, PRENOS POOBLASTIL IN IZVEDBENI UKREPI

### *Člen 44*

#### *Izvajanje prenosa pooblastila*

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 5(2) in 15 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od ... [datum začetka veljavnosti te uredbe]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem tega petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.
3. Prenos pooblastila iz členov 5(2) in 15 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.
5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi členov 5(2) in 15, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

#### *Člen 45*

##### *Postopek v odboru*

1. Komisiji pomaga Odbor za ribištvo in ribogojstvo, ustanovljen na podlagi člena 47 osnovne uredbe. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 8 Uredbe (EU) št. 182/2011 v povezavi s členom 5 Uredbe.

## NASLOV VI

### KONČNE DOLOČBE

#### *Člen 46*

#### *Razveljavitev*

1. Uredba o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti se razveljavi.
2. Sklicevanja na določbe uredbe o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti se štejejo kot sklicevanja na to uredbo.

#### *Člen 47*

#### *Prehodne določbe o začasni ponovni dodelitvi ribolovnih možnosti v okviru obstoječih protokolov*

1. Z odstopanjem od člena 12, se za protokole sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki so veljavni ali se začasno uporabljajo na dan ... [datum začetka veljavnosti te uredbe], do izteka njihove veljavnosti, uporablja postopek začasne ponovne dodelitve ribolovnih možnosti iz tega člena.

2. Če se v okviru sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju na podlagi prošelj za prenos zahtevkov iz člena 11 zdi, da nista v celoti izkoriščena število dovoljenj za ribolov ali količina ribolovnih možnosti, dodeljenih Uniji na podlagi protokola, Komisija o tem obvesti zadevne države članice in jih prosi za potrditev, da teh ribolovnih možnosti ne bodo uporabile. Če odgovor ni prejet v roku, ki ga določi Svet po sklenitvi sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, to pomeni potrditev, da plovila zadevne države članice v danem obdobju ne bodo v celoti izkoristila svojih ribolovnih možnosti.
3. Ko Komisija prejme potrditev zadevne države članice, oceni skupno količino neizkoriščenih ribolovnih možnosti in da to oceno na voljo državam članicam.
4. Države članice, ki želijo izrabiti neizkoriščene ribolovne možnosti iz odstavka 3, predložijo Komisiji seznam vseh plovil, za katera nameravajo zaprositi za dovoljenja za ribolov, ter prošnjo za prenos zahtevkov za vsako od teh plovil v skladu s členom 11.
5. Komisija se odloči o ponovni dodelitvi v tesnem sodelovanju z zadevnimi državami članicami.

Če zadevna država članica nasprotuje tej ponovni dodelitvi, Komisija z izvedbenimi akti odloči o ponovni dodelitvi ob upoštevanju meril iz odstavka 8 tega člena, in o tem uradno obvesti zadevne države članice. Ti izvedbeni akti se sprejmejo s postopkom pregleda iz člena 45(2).

6. Prenos zahtevkov v skladu s tem členom na noben način ne vpliva na dodelitev ribolovnih možnosti ali njihovo izmenjavo med državami članicami v skladu s členom 20 osnovne uredbe.
7. Do določitve rokov iz odstavka 2 se Komisiji ne sme preprečiti uporaba mehanizma, določenega v odstavkih 2 do 5.
8. Komisija ob ponovni dodelitvi ribolovnih možnosti na podlagi tega člena upošteva zlasti:
  - (a) datum prejema vsake prošnje;
  - (b) ribolovne možnosti, ki so na voljo za ponovno dodelitev;
  - (c) število prejetih prošenj;(d) število držav članic, ki zaprosijo za ponovno dodelitev, in
  - (e) če ribolovne možnosti v celoti ali delno temeljijo na ribolovnem naporu, pričakovani ribolovni napor ali pričakovani ulov vsakega zadevnega plovila.

*Člen 48*  
*Začetek veljavnosti*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V ...,

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*

---

## PRILOGA

Seznam podatkov, ki jih je treba predložiti

I	VLAGATELJ
1	Ime gospodarskega subjekta
2	E-pošta
3	Naslov
4	Telefaks
5	Telefon
6	Ime lastnika
7	E-pošta
8	Naslov
9	Telefaks
10	Telefon
11	Ime združenja ali zastopnika, ki zastopa gospodarski subjekt
12	E-pošta
13	Naslov
14	Telefaks
15	Telefon
16	Ime(-na) kapitana(-ov)
17	E-pošta
18	Naslov
19	Telefaks
20	Telefon



II	RIBIŠKO PLOVILO
21	Ime plovila
22	Identifikacijska oznaka plovila (številka IMO, številka CFR itd.)
23	Način shranjevanja rib na krovu
24	Koda FAO vrste plovila
25	Koda FAO vrste orodja

III	RIBOLOVNA KATEGORIJA, ZA KATERO JE VLOŽENA PROŠNJA ZA DOVOLJENJE ZA RIBOLOV
26	Vrsta dovoljenja (neposredno dovoljenje; odprto morje; podporno)
27	Ribolovno območje (območja, podobmočja, razdelek, podrazdelek FAO, kakor je ustrezno)
28	Območje delovanje (odprto morje; tretja država – navedite)
29	Pristanišča iztovarjanja
30	Koda FAO ciljne vrste (ali ribolovna kategorija za sporazum o partnerstvu o trajnostnem ribištvu)
31	Zahtevano obdobje veljavnosti dovoljenja (datum začetka in konca)
32	Seznam podpornih plovil (ime plovila; številka IMO; številka CFR)

IV	NAJEM
33	Plovilo obratuje na podlagi dogovora o zakupu (D/N)
34	Vrsta dogovora o zakupu
35	Trajanje zakupa (datum začetka in konca)
36	Ribolovne možnosti (v metričnih tonah), dodeljene zakupljenemu plovilu
37	Tretja država, ki je zakupljenemu plovilu dodelila ribolovne možnosti

---